

ES WEBSERVER AIRZONE CLOUD ETHERNET

Servidor Web para la gestión de los sistemas Airzone de una instalación mediante plataforma Cloud. Acceso a plataforma mediante navegador o App's (IOS o Android). Conexión a router mediante Ethernet. Alimentación mediante bus domótico del sistema.

Funcionalidades:

- Control de hasta 32 sistemas.
- Configuración y control de los parámetros de zonas (Tª ambiente y consigna, modo de funcionamiento, etc.) y sistemas mediante plataforma Cloud.
- Programación horaria de temperatura y modo de funcionamiento.
- Multiusuario y multisesión.
- Control externo mediante plataforma Cloud.
- Actualización remota del firmware del Webserver y de los sistemas conectados.
- Gestión y solución remota de errores del sistema.

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzone.es

EN AIRZONE CLOUD WEBSERVER ETHERNET

Webserver for controlling Airzone systems through Airzone Cloud platform. Accessible through browser or App (available for IOS and Android). Connected to router via Ethernet. Powered through domotic bus.

Functionalities:

- Control of up to 32 systems.
- Configuration and control of zone parameters (Room and set-point temp., operating mode, etc.) and system parameters via Airzone Cloud.
- Temperature and operating mode time schedules.
- Multi-user and multi-session.
- External control through Airzone Cloud platform.
- Remote updates of the Webserver firmware and the systems connected to it.
- Remote error detection and error resolution.

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

PT WEBSERVER AIRZONE CLOUD CABO ETHERNET

Servidor web para gestão dos sistemas Airzone de uma instalação através de plataforma Cloud. Acesso à plataforma através de navegador ou aplicações (IOS ou Android). Conexão ao router por Ethernet. Alimentação pelo barramento domótico do sistema.

Funcionalidades:

- Controlo de até 32 sistemas.
- Configuração e controlo dos parâmetros de zonas (temperaturas ambiente e de referência, modo de funcionamento, etc.) e sistemas mediante plataforma Cloud.
- Programação horária de temperatura e modo de funcionamento.
- Multiusuário e multisessão.
- Controlo externo mediante plataforma Cloud.
- Atualização remota do firmware do Webserver e dos sistemas conectados.
- Gestão e solução remota de erros do sistema.

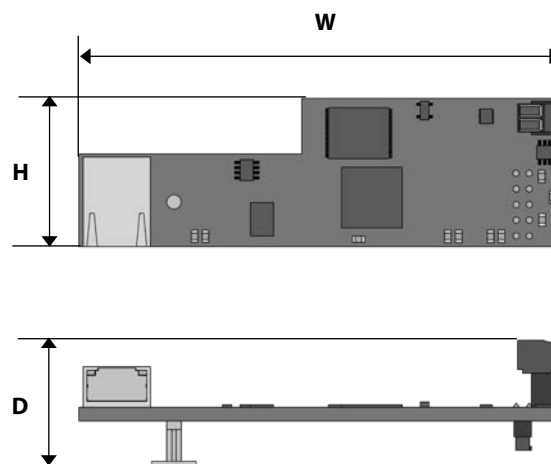
Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

AZX6WEBSCLLOUDC



(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

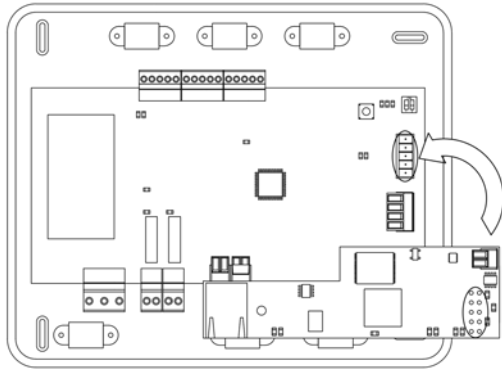
Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vac
V max	12 V
I max	200 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	1,8 W
Salida bus domótico / Domotic bus output / Saída barramento domótico	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 mm ²
Protocolo de comunicaciones / Communication protocol Protocolo de comunicação	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Ethernet	
Tipo de Cable / Type of cable / Tipo de cabo	UTP cat 6
Norma / Standard / Norma	T568B
Direccionamiento IP por defecto / IP address by default Endereço IP padrão	DHCP
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD)	130x40x38,8mm



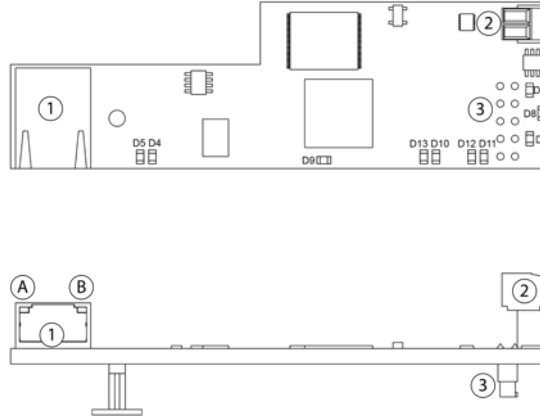


(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM

Nota: Retire previamente el adhesivo del poste de fijación
Note: Remove the sticker from the fixing post first
Nota: Retire previamente o adesivo do poste de fixação



(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO



Significado / Meaning / Significado	
①	Ethernet
②	Salida bus doméstico / Domotic bus output / Saída barramento doméstico
③	Entrada bus doméstico / Domotic bus input / Entrada barramento doméstico

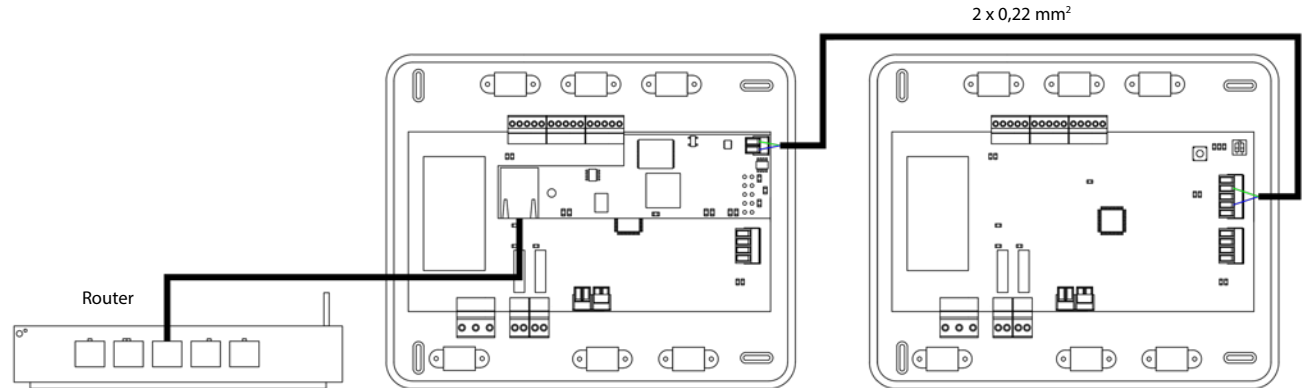


(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado			
D5	Ⓐ	Ethernet conectado Ethernet connected Ethernet conectado	Parpadeo Blinking Pisca Verde Green Verde
D4	Ⓑ	Actividad de Ethernet Ethernet activity Atividade de Ethernet	Parpadeo Blinking Pisca Amarillo / Rojo Yellow / Red Amarelo / Vermelho
D7		Transmisión de datos del bus doméstico (entrada y salida) / Data transmission from automation bus (input and output) / Transmissão de dados do barramento doméstico (entrada e saída)	Parpadeo Blinking Pisca Rojo Red Vermelho
D8		Recepción de datos del bus doméstico (entrada y salida) / Data reception from automation bus (input and output) / Receção de dados do barramento doméstico (entrada e saída)	Parpadeo Blinking Pisca Verde Green Verde
D9		Actividad del microcontrolador Microswitch performance Atividade do microcontrolador	Parpadeo Blinking Pisca Verde Green Verde
D10		Existe conexión a Internet Connected to the Internet Existe conexão à Internet	Parpadeo Blinking Pisca Verde Green Verde
D11		Transmisión de datos de la red Network data transmission Transmissão de dados da rede	Parpadeo Blinking Pisca Rojo Red Vermelho
D12		Recepción de datos de la red Network data reception Receção de dados da rede	Parpadeo Blinking Pisca Verde Green Verde
D13		Configurado como IP por DHCP Configured as IP address through DHCP Configurado como IP por DHCP	Encendido Switch on Ligado Rojo Red Vermelho
		Configurado como IP Fija Configured as Fixed IP address Configurado como IP fixo	Apagado Switch off Desligado
D15		Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Fixed Fixo Rojo Red Vermelho

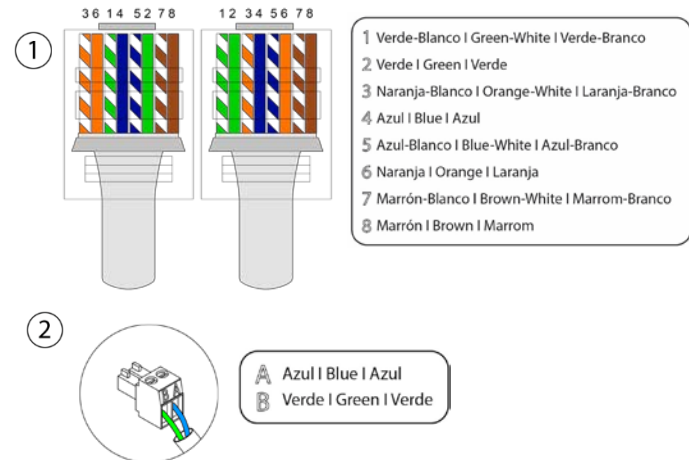


(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO



Nota: Debe configurar la dirección de las distintas centrales para el correcto funcionamiento de este equipo.
Note: All main boards must have different addresses to ensure the correct operation of the system.
Nota: Deve-se configurar o endereço das diferentes centrais para o funcionamento correto do equipamento.

Nota: Si conecta posteriormente un nuevo sistema, actualice el Webserver mediante Plataforma Cloud.
Note: In case of connecting a new system, update the Webserver through Airzone Cloud platform.
Nota: Caso um novo sistema seja conectado posteriormente, atualize o Webserver através da plataforma Cloud.



FR

WEBSERVER AIRZONE CLOUD ETHERNET

Serveur web pour la gestion des systèmes Airzone d'une installation par le biais d'une plateforme Cloud. Accès à la plateforme par navigateur ou application (IOS ou Android). Accès au routeur par Ethernet. Alimentation par bus domotique du système.

Fonctionnalités :

- Contrôle de jusqu'à 32 systèmes.
- Configuration et contrôle des paramètres des zones (Temp. ambiante et de consigne, mode de fonctionnement, etc.) et des systèmes par plateforme Cloud.
- Programmation horaire de la température et du mode de fonctionnement.
- Multi-utilisateur et multisession.
- Contrôle externe par plateforme Cloud.
- Mise à jour à distance du firmware du Webserver et des systèmes connectés.
- Gestion et solution à distance des erreurs du système.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

IT

WEBSERVER AIRZONE CLOUD ETHERNET

Webserver per la gestione dei sistemi Airzone da remoto mediante la piattaforma Cloud. Accesso alla piattaforma mediante browser o app (IOS o Android). Connessione al router mediante Ethernet. Alimentazione mediante bus domotico del sistema.

Funzionalità:

- Controllo di massimo 32 sistemi.
- Configurazione e controllo dei parametri di zone (temperatura ambiente e impostata, modo di funzionamento ecc.) e sistemi mediante piattaforma Cloud.
- Programmazione oraria di temperatura e modo di funzionamento.
- Multi-utente e multi-sessione.
- Controllo esterno mediante piattaforma Cloud.
- Aggiornamento remoto del firmware del Webserver e dei sistemi collegati.
- Gestione e soluzione remota di errori del sistema.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it

DE

WEBSERVER AIRZONE CLOUD KABEL ETHERNET

Webserver zur Verwaltung der Airzone-Systeme einer Installation über Cloud-Plattform. Zugriff auf Plattform über Browser oder Apps (iOS oder Android). Routeranschluss über Ethernet. Stromversorgung über Haustechnikbus des Systems.

Funktionen:

- Steuerung von bis zu 32 Systemen.
- Konfiguration und Steuerung der Zonenparameter (Umgebungs- und Soll-Temp., Betriebsart usw.) und System über Cloud-Plattform.
- Zeitprogrammierung für Temperatur und Betriebsart.
- Mehrfachnutzer und Mehrfachnutzung.
- Externe Steuerung über Cloud-Plattform.
- Fernaktualisierung der Firmware des Webserver und der angeschlossenen Systeme.
- Fernverwaltung und Fernlösung von Systemfehlern

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

AZX6WEBSCLLOUDC

AIRZONE



FR

IT

DE

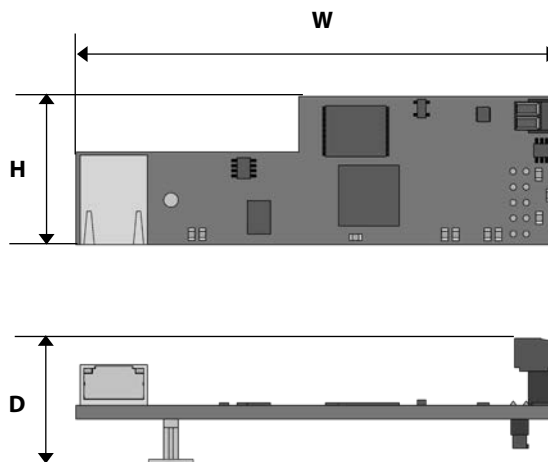


(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart	Vac
V max	12 V
I max	200 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	1,8 W
Sortie bus domotique / Uscita bus domotico / Ausgang Haustechnikbus	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 mm ²
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Ethernet	
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	UTP cat 6
Norme / Norma / Standard	T568B
Adressage IP par défaut / Indirizzamento IP per difetto / Standard-IP-Adressierung	DHCP
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	130x40x38,8mm



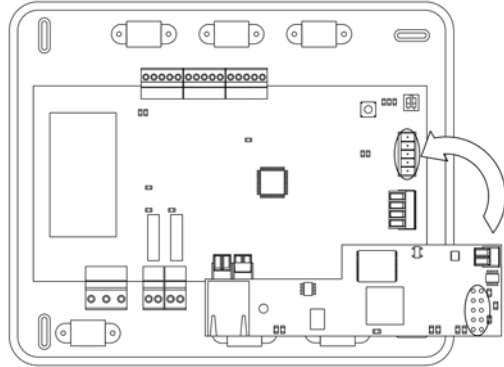


(FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE

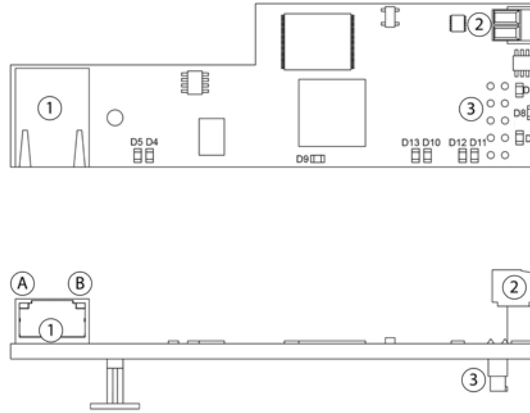
Nota: Retirez préalablement l'étiquette de la platine de fixation

Nota: Rimuovere l'adesivo dal supporto

Hinweis: Entfernen Sie vorher den Aufkleber am Befestigungsstab



(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



Signification / Significato / Bedeutung	
①	Ethernet
②	Sortie bus domotique / Uscita bus domotico / Ausgang Haustechnikbus
③	Entrée bus domotique / Entrata bus domotico / Eingang Haustechnikbus



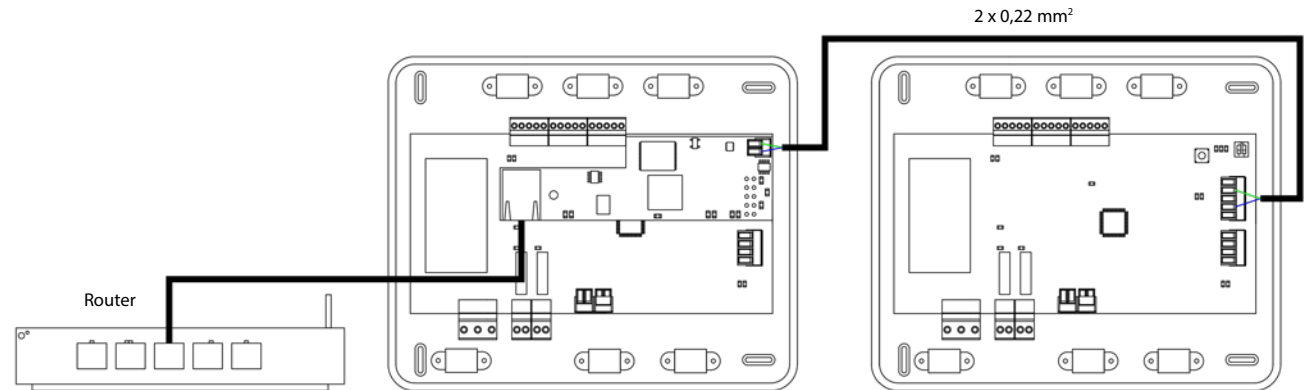
(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI / (DE) SELBSTDIAGNOSE

Signification / Significato / Bedeutung

D5	A	Ethernet connecté Ethernet connesso Ethernet angeschlossen	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D4	B	Activité Ethernet Attività dell'Ethernet Ethernet-Aktivität	Clignotement Lampeggia Blinken	Jaune / Rouge Giallo / Rosso Gelb / Rot
D7		Transmission de données au bus domotique (entrée et sortie) / Trasmissione dati al bus domotico (entrata e uscita) / Empfang der Haustechnikbusdaten (Ein- und Ausgang)	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D8		Réception de données du bus domotique (entrée et sortie) / Ricezione dati dal bus domotico (entrata e uscita) / Empfang der Haustechnikbusdaten (Ein- und Ausgang)	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D9		Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore Funktion der Mikrosteuerung	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D10		Connexion Internet disponible Esiste una connessione a Internet Internetverbindung vorhanden	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D11		Transmission des données du réseau Trasmissione dei dati della rete Datenübermittlung aus dem Netz	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D12		Réception des données du réseau Ricezione dei dati dalla rete Datenempfang aus dem Netz	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D13		Configuré en IP par DHCP Configurato come IP attraverso DHCP Durch DHCP als IP konfiguriert	On Acceso Eingeschaltet	Rouge Rosso Rot
		Configuré en IP fixe Configurato come IP fisso Als feste IP konfiguriert	Off Spento Ausgeschaltet	
D15		Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot



(FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



Note: Pour le bon fonctionnement de cette unité, il est indispensable de configurer l'adresse des différentes platines centrales.

Nota: È necessario configurare l'indirizzo delle diverse schede centrali per il corretto funzionamento di questa unità.

Hinweis: Für die sachgerechte Funktion dieser Anlage muss die Adresse der

Note: En cas de connexion ultérieure d'un nouveau système, il sera nécessaire de procéder à la mise à jour du Webserver via la plateforme Cloud.

Nota: Se in seguito viene collegato un nuovo sistema, aggiornare il Webserver mediante la piattaforma Cloud.

Hinweis: Wenn Sie später ein neues System anschließen, müssen Sie den Webserver über die Cloud-Plattform aktualisieren.

